

J U S T E L - Geconsolideerde wetgeving				
Einde	Eerste woord	Laatste woord	Wijziging(en)	
	Parlementaire werkzaamheden	Inhoudstafel	2 uitvoeringbesluiten	2 gearcheiverde versies
		Einde		Franstalige versie
belgiëlex . be - Kruispuntbank Wetgeving				
Raad van State				

Titel
<p>19 JULI 1973. _ Decreet tot regeling van het gebruik van de talen voor de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en de werknemers, alsmede van de voor de wet en de verordeningen voorgeschreven akten en bescheiden van de ondernemingen (NOTA : Bij arrest van 30-01-1986 (B.St. 12-02-1986), heeft het Arbitragehof besloten dat het decreet vernietigd wordt in zoverre het toepassingsgebied ervan, zoals het is omschreven in artikel 1, de gemeenten en groepen van gemeenten van het Nederlandse taalgebied omvat en waar de wet het gebruik van een andere taal dan die van het gebied waarin zij gelegen zijn, voorschrijft of toelaat). Zie wijziging(en)</p> <p>Publicatie : 06-09-1973 nummer : 1973071902 bladzijde : 10089 Dossiernummer : 1973-07-19/01 Inwerkingtreding : 16-09-1973</p>

Inhoudstafel	Tekst	Begin
<p>I. Toepassingsfeer. Art. 1-2</p> <p>II. Sociale betrekkingen tussen werkgever en werknemer. Art. 3-4</p> <p>III. Bescheiden en documenten. Art. 5</p> <p>IV. Toezicht. Art. 6-9</p> <p>V. Sancties. Art. 10-16</p>		

Tekst	Inhoudstafel	Begin
<p>I. Toepassingsfeer.</p> <p>Artikel 1. Dit decreet is van toepassing op de natuurlijke personen en rechtspersonen die een exploitatiezetel in het Nederlandse taalgebied hebben of die personeel in het Nederlandse taalgebied tewerkstellen. Het regelt het taalgebruik van de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en de werknemers, alsmede voor de wettelijk voorgeschreven akten en bescheiden van de ondernemingen. <nota : de volgende</p>		

bewoordingen "of die personeel in het Nederlandse taalgebied tewerkstellen" worden vernietigd door het arrest van het Arbitragehof van 30-01-1986 (B.St. 12-02-1986)>

Voor de toepassing van dit decreet worden gelijkgesteld :

1° met werknemers : de personen, die anders dan krachtens een arbeidsovereenkomst, arbeid verrichten onder het gezag van een ander persoon, of die arbeid verrichten in gelijkaardige voorwaarden als die van een arbeidsovereenkomst;

2° met werkgevers: de personen die de in 1° genoemde werknemers tewerkstellen, ongeacht de aard van hun bedrijvigheid;

3° met een onderneming : de inrichting van werkgevers en met werkgevers gelijkgestelde personen, die een activiteit buiten het bedrijfsleven uitoefenen.

Art. 2. De te gebruiken taal voor de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en de werknemers, alsmede voor de wettelijk voorgeschreven akten en bescheiden van de ondernemingen, is het Nederlands.

II. Sociale betrekkingen tussen werkgever en werknemer.

Art. 3. De "sociale betrekkingen" omvatten zowel de mondelinge als schriftelijke individuele en collectieve contacten tussen de werkgevers en de werknemers, die rechtstreeks of onrechtstreeks verband houden met de tewerkstelling.

Art. 4. "Sociale betrekkingen" tussen werkgevers en werknemers omvatten ook onder meer :

§ 1. alle betrekkingen tussen de werkgevers en de werknemers, die op het vlak van de onderneming plaatsvinden in de vorm van bevelen, mededelingen, publikaties, dienstvergaderingen of personeelsvergaderingen, sociale dienst, arbeidsgeneeskundige dienst, maatschappelijke werken, vervolmakingscyclussen, disciplinaire procedure, onthaal en andere;

§ 2. de betrekkingen die op het vlak van de onderneming plaatsvinden in de ondernemingsraad, het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaats, of tussen de werkgever en de syndicale afvaardiging, alsmede in of met elk ander orgaan dat tot institutionalisatie van die betrekkingen bij wet of collectief overleg zou worden opgericht;

§ 3. (alle werkaanbiedingen, in welke vorm ook, uitgaande van de werkgever teneinde de werknemer te werven;

§ 4. alle betrekkingen tussen werkgevers en de sollicitanten, voorafgaande aan het arbeidscontract en de eigenlijke tewerkstelling, ongeacht het feit of er al dan niet een arbeidscontract tot stand komt.

De werkgever kan meertaligheid eisen van de sollicitant en de kennis van andere talen bij sollicitanten toetsen tijdens de selectieperiode.) <DVR 1994-06-01/37, art. 2, 002; Inwerkingtreding : 13-08-1994>

III. Bescheiden en documenten.

Art. 5. Worden door de werkgever in het Nederlands gesteld: alle wettelijke voorgeschreven akten en bescheiden van de werkgevers, alle boekhoudkundige documenten, alle documenten welke bestemd zijn voor hun personeel. <nota : de volgende bewoordingen "alle boekhoudkundige documenten" worden vernietigd door het arrest van het Arbitragehof van 30-01-1986 (B.St. 12-02-1986)>

Zo de samenstelling van het personeel zulks rechtvaardigt en op eenparige aanvraag van de werknemers-leden van de ondernemingsraad of bij ontstentenis van een ondernemingsraad op eenparige aanvraag van de syndicale afvaardiging of bij ontstentenis van beide op verzoek van een afgevaardigde van een representatieve vakorganisatie dient

de werkgever evenwel bij de berichten, mededelingen, akten, getuigschriften en formulieren bestemd voor het personeel, een vertaling te voegen in één of meer talen.

De in het voorgaande lid bedoelde regeling geldt voor één jaar en dient op straffe van nietigheid, schriftelijk gesteld. Zij dient aan de ambtenaren, belast met het toezicht op de uitvoering van dit decreet, door de werkgevers binnen een maand betekend.

IV. Toezicht.

Art. 6. <DVR 2004-04-30/67, art. 28, 003; Inwerkingtreding : 15-08-2004> Het toezicht en de controle op de uitvoering van dit decreet en de uitvoeringsbesluiten ervan geschiedt overeenkomstig de bepalingen van het decreet houdende sociaalrechtelijke toezicht.

Art. 7. (Opgeheven) <DVR 2004-04-30/67, art. 28, 003; Inwerkingtreding : 15-08-2004>

Art. 8. (Opgeheven) <DVR 2004-04-30/67, art. 28, 003; Inwerkingtreding : 15-08-2004>

Art. 9. (Opgeheven) <DVR 2004-04-30/67, art. 28, 003; Inwerkingtreding : 15-08-2004>

V. Sancties.

Art. 10. De stukken of handelingen, die in strijd zijn met de bepalingen van dit decreet, zijn nietig. De nietigheid wordt ambtshalve door de rechter vastgesteld.

De bevoegde arbeidsauditeur, de ambtenaar van de Vast Commissie voor Taaltoezicht of iedere persoon of vereniging die van een rechtstreeks of onrechtstreeks belang kan doen blijken, kan de nietigverklaring vorderen voor de arbeidsrechtbank van de plaats waar de werkgever gevestigd is.

Het vonnis beveelt ambtshalve de vervanging van de betrokken stukken.

De opheffing van de nietigheid heeft slechts uitwerking vanaf de dag van de vervanging: voor geschreven stukken vanaf de dag van de indiening van de vervangende stukken bij de griffie van de arbeidsrechtbank.

De nietigverklaring kan geen nadeel berokkenen aan de werknemer en laat de rechten van derden onverminderd. De werkgever is aansprakelijk voor de schade veroorzaakt door zijn nietige stukken of handelingen ten nadele van de werknemer of van derden.

De sancties vervat in dit artikel gelden eveneens ten aanzien van de akten en bescheiden van de ondernemingen, voorgeschreven bij wetten en reglemente, en van die bestemd voor het personeel, die reeds, overeenkomstig artikel 52, § 1, van het koninklijk besluit van 18 juli 1966 houdende coordinatie van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, in het Nederlands dienden te worden gesteld.

Art. 11. <DVR 2004-04-30/67, art. 28, 003; Inwerkingtreding : 15-08-2004> Het opleggen van de administratieve geldboete uit hoofde van inbreuken op dit decreet geschiedt overeenkomstig de bepalingen van het decreet houdende sociaalrechtelijke toezicht. mmige sociale wetten, een administratieve geldboete toegepast worden.

Art. 12. Onverminderd de artikelen 269 tot 274 van het Strafwetboek, worden gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot één maand en met geldboete van 26 tot 500 frank of met één van die straffen alleen :

1° de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers die de bepalingen van dit decreet hebben overtreden;

2° de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers, alsmede de werknemers die het krachtens dit decreet georganiseerde toezicht verhinderen.

Art. 13. Bij herhaling binnen één jaar na een vorige veroordeling kan de straf het dubbel

van het maximum bedragen.

Art. 14. De werkgever is burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de geldboeten waartoe zijn aangestelden of lasthebbers worden veroordeeld.

Art. 15. Alle bepalingen van boek I van het Strafwetboek, uitgezonderd hoofdstuk V, maar het begrip van hoofdstuk VII en van artikel 85, zijn van toepassing op de bij dit decreet bepaalde misdrijven.

Art. 16. De publieke rechtsvordering wegens overtreding van de bepalingen van dit decreet, verjaart na verloop van één jaar na het feit waaruit de vordering is ontstaan.

Wijziging(en)	Tekst	Inhoudstafel	Begin
<p style="text-align: center;">BEELD</p> <ul style="list-style-type: none"> • DECRET VLAAMSE RAAD VAN 14-03-2014 GEPUBL. OP 22-04-2014 (GEWIJZIGDE ART. : 1; 2; 4; 5; 12; 16) 			
<p style="text-align: center;">BEELD</p> <ul style="list-style-type: none"> • DECRET VLAAMSE RAAD VAN 30-04-2004 GEPUBL. OP 05-08-2004 (GEWIJZIGDE ART. : 6; 7-9; 11) 			
<ul style="list-style-type: none"> • DECRET VLAAMSE RAAD VAN 01-06-1994 GEPUBL. OP 03-08-1994 (GEWIJZIGD ART. : 4) 			
<ul style="list-style-type: none"> • ARREST ARBITRAGEHOF VAN 30-01-1986 GEPUBL. OP 12-02-1986 			

Parlementaire werkzaamheden	Tekst	Inhoudstafel	Begin
<p>Zitting 1971-1972. Besch. _ Voorstel van decreet, 26 (1971-1972), nr. 1. _ Amendementen, 26, (1971-1972), nr. 2. Zitting 1972-1973. Besch. _ Voorstel van decreet, 60, (1972-1973), nr. 1. _ Amendement, 26, (1971-1972), nr. 3. _ Verslag 26, (1971-1972), nr. 4. _ Verslag, 60, (1972-1973), nr. 2. Hand. _ Beraadslaging en aanneming. 19-6-1973.</p>			

Begin	Eerste woord	Laatste woord	Wijziging(en)		
	Parlementaire werkzaamheden	Inhoudstafel	2 uitvoeringbesluiten	2 gearchiveerde versies	
					Franstalige versie